



التعويض بزراعة الأسنان المبادئ والخطوات

تأليف:

Stuart H. Jacobs and Brian C. O'Connell

ترجمة:

د. عبدالعزیز بن محمد البکر
أستاذ مشارك - قسم علوم الاستعاضة السنية
كلية طب الأسنان - جامعة الملك سعود

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



ص. ب. ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

ح) دار جامعة الملك سعود للنشر، ١٤٤١هـ (٢٠٢٠م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

اتش، جي كوب استيوارت
التعويض التعويض بزراعة الأسنان المبادئ والخطوات / جي كوب ستيوارد اتش؛
أوكونيل وبرين سي؛ عبدالعزيز بن محمد البكر. - الرياض، ١٤٤٠هـ.
٢٥٠ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم
ردمك: ٥ - ٧٧٠ - ٧٠٥ - ٦٠٣ - ٩٧٨
١- الأسنان- زراعة، أسي، أوكونيل وبرين (مؤلف مشارك)
ب- البكر، عبدالعزيز بن محمد (مترجم) ج. العنوان
ديوي ٦، ٦١٧ / ١٠٦١٢ / ١٤٤٠

رقم الإيداع: ١٤٤٠ / ١٠٦١٢
ردمك: ٥ - ٧٧٠ - ٧٠٥ - ٦٠٣ - ٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Dental Implant Restoration: Principles and Procedures

By: Stuart H. Jacobs and Brian C. O'Connell

© Quintessence Publishing, 2011

وافق المجلس العلمي على نشر هذا الكتاب في اجتماعه الثالث للعام الدراسي

١٤٣٩ / ١٤٤٠هـ، المعقود بتاريخ ٢١ / ١ / ١٤٤٠هـ الموافق ١ / ١٠ / ٢٠١٨م.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعدادها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



إهداء

أهدي هذه الترجمة إلى أطباء الأسنان كافة في الوطن العربي، الذين يقدمون أفضل الرعاية الطبية الحديثة في مختلف مجالات طب الأسنان ويسعدون برسم ابتسامة جميلة على شفاه مرضاهم ويبتهجون بإزالة ألم المريض لم يغمض له جفن، والذين يعوضون أسناناً مفقودة باستخدام أفضل الطرق المتقدمة في زراعة الأسنان وتقنياتها المختلفة.

عبد العزيز بن محمد البكر

مقدمة المترجم

زراعة الأسنان من التخصصات الحديثة التي لا بد لطبيب الأسنان تعلم مبادئها وتطبيقاتها المختلفة لما لها من رفع جودة حياة المرضى الذين فقدوا أسنانهم. تعويض الأسنان المفقودة بالتركيبات الثابتة التقليدية والمتحركة أصبح خياراً ثانوياً إذا ما كان التعويض بالزراعة غير ممكن لمختلف الأسباب. التركيبات المستندة على زراعة الأسنان أقرب إلى الأسنان الطبيعية من التركيبات التقليدية والمتحركة سواء وظيفياً أو جمالياً. الاندماج العظمي حول زراعات الأسنان يعطي ثباتاً واستقراراً للتركيبات. لقد غيرت زراعة الأسنان الكثير من المفاهيم والتقنيات والمواد في مجال طب الأسنان وأصبحنا نرى سنوياً الكثير من الأبحاث في مجال زراعة الأسنان.

اختياري لهذا الكتاب كان بسبب شموليته في شرح وتفصيل التركيبات على زراعة الأسنان وطرقها وكيفية عمل كل خطوة منها مما يسهل فهم الخطوات العملية في عمل خطة علاجية لتركيبات زراعة الأسنان. الطبيب العربي سيستفيد من هذا الكتاب في معرفة الكثير من الخطوات والتقنيات في تركيب زراعة الأسنان بلغة واضحة ومصحوبة بالصور فيجعلها سهلة وواضحة. هذا الكتاب يعتبر دليلاً ومرجعاً لمثل هذه التقنيات ويغني عن الرجوع إلى مئات المقالات العلمية المبعثرة في العديد من المجلات العالمية.

الله اسأل أن ينفع بهذا الكتاب ويثري جانب مجال زراعة الأسنان في المكتبة العربية ويضيف لها ما يمكن القارئ العربي من الاستفادة منها.

شكر وتقدير

يود المؤلفان شكر دي مكليان لمساعدتها الثمينة في الرسومات ، وروبن بيرس وليزا ادامز لتوفير بعض مكونات الرسومات .

هناك العديد من الزملاء في مجال طب الأسنان الذين قدموا لنا النصائح وسمحوا لنا بإستعمال صور بعض حالات مرضاهم .

ونقدم الشكر الجزيل لكل من سنسر وولف، فرانك هوستن، بي جا بيرن، جامس انفست، براناي شارما، علي بارفيزي، مايكل او سيلفيان، جوني فيارون، سيامس ماهون، روبيرتوا كوشيتو و بار-اولفا اوستمان .

نحن ممتنان للدكتور ريتشارد لازارا لموافقة على كتابة المقدمة لهذا الكتاب ولشركة بيومت ٣ اي . لمساعدتهم في المعلومات الفنية .

أخيراً، هذا الكتاب مهدى لإفراد عائلتنا، جاين ، ادام، ايملي، ان، اليس وبرندن، بدون صبرهم الطويل وتفهمهم وتحملهم ماكان لهذا الكتاب أن يكتمل .

ستيوارت هـ. جاكوب

براين سي . او كونيل

مقدمة المؤلف

الغرض من هذا الكتاب هو إعطاء ممارس طب الأسنان، طالب البكالوريوس وطالب الدراسات العليا الفهم الأساسي لزراعة الأسنان والخطوط العريضة للخطط العلاجية المطلوبة لعمل نتيجة جمالية ووظيفية ناجحة.

هدف الكتاب أن يشمل نظرة عامة على نظرية الإندماج العظمي، المعلومات المطلوبة لتشخيص المريض لزراعة الأسنان والتخطيط لها. هذا يشمل أهمية التعاون بين الجراحين والمعمل. أغلب الكتاب يحتوي على دليل عملي على التركيبات البسيطة في زراعة الأسنان باستخدام التقنيات الحديثة المتوفرة والشائعة الاستعمال.

الفهرس الموجود يسمح للقارئ بالاستزادة من المقالات و توسيع معلوماته. زراعة الأسنان مستمرة في التطور وأشعر أن هذا الكتاب بداية جيدة ويخدم كقاعدة لجميع الممارسين والطلاب.

بإخلاص

ريتشارد لازارا

المحتويات

هـ.....	إهداء
ز.....	مقدمة المترجم
ط.....	شكر وتقدير
ك.....	مقدمة المؤلف
م.....	المحتويات
١.....	الفصل الأول: المقدمة
١٥.....	الفصل الثاني: تثقيف المريض
٢٣.....	الفصل الثالث: التشخيص
٤٧.....	الفصل الرابع: خطة العلاج لزراعة الأسنان
٧٩.....	الفصل الخامس: خطة العلاج التعويضية
١٠٣.....	الفصل السادس: أدوات ومكونات
١١١.....	الفصل السابع: مؤشرات الحاجة إلى طقم فوق سني
١٢٥.....	الفصل الثامن: التحميل الفوري للزرعات
١٣١.....	الفصل التاسع: المواد والمكونات